

B1.25 Welche Schule soll man wählen?

Welke school kiezen?

<https://app.colanguage.com/nl/duits/leerplan/b1/25>



Die Schulempfehlung	(De schoolaanbeveling)	Die Schulferien	(De schoolvakanties)
Die Anmeldung	(De inschrijving)	Der Schulweg	(De schoolroute / het traject naar school)
Den Antrag stellen	(Een aanvraag indienen)	Die Kindertagesstätte	(De kinderopvang / het kinderdagverblijf)
Die Aufnahmeprüfung	(De toelatingsproef)	Die Ganztagschule	(De hele dag school (ganztagschool))
Die Einschulung	(De eerste schooldag / start op school)	Die Halbtagschule	(De halve dag school (halftagschool))
Sich anmelden	(Zich inschrijven)	Die Privatschule	(De privéschool)
Die Schulpflicht	(De leerplicht)	Die Gesamtschule	(De gecombineerde school (vmbo/havo/vwo))
Die Schulbescheinigung	(Het schoolattest)	Die Realschule	(De mavo / realschool)
Die Schulgebühren	(Het schoolgeld)	Die Hauptschule	(De basisgerichte middelbare school (vmbo basis))
Die Elternvertretung	(De oudercommissie / oudervertegenwoordiging)	Das Gymnasium	(Het gymnasium / vwo)
Die Betreuung	(De opvang / het toezicht)	Die Förderschule	(De speciale school)
Die Lernförderung	(De leerondersteuning)	Die Berufsschule	(De beroepsschool / vakschool)
Sich umschulen	(Zich omscholen)		

1.Oefeningen

1. Informatiebrochure van de gemeente: Welke school voor uw kind? (Audio beschikbaar in de app)



Woorden om te gebruiken: Aufnahmeprüfung, Schulbehörde, Aufnahmeverfahren, Zeugnis, Gesamtschule, Anmeldung, Schulpflicht, informieren, ablehnen, Grundschule, Empfehlung, Ganztagschulen

In Deutschland beginnt die _____ mit sechs Jahren. Zuerst geht das Kind in die _____. In der 4. Klasse erhalten die Eltern ein _____ und oft eine _____ der Lehrerin oder des Lehrers, welche weiterführende Schule passt: Hauptschule, Realschule, Gymnasium oder _____. Viele Städte bieten Informationsabende an, bei denen sich Eltern über die Unterschiede und über _____ oder Privatschulen _____ können.

Für die _____ muss man das Kind persönlich in der gewünschten Schule vorstellen. Meist verlangt die Schule das letzte Zeugnis, eine Meldebescheinigung der Stadt und ein ausgefülltes Formular. Manche Gymnasien haben ein besonderes _____, zum Beispiel ein Gespräch oder eine _____. Wenn eine Schule zu viele Anmeldungen hat, kann sie Bewerber _____. In diesem Fall überweist die _____ das Kind an eine andere staatliche Schule in der Nähe.

In Duitsland begint de leerplicht op zesjarige leeftijd. Eerst gaat het kind naar de basisschool. In groep 4 krijgen de ouders een rapport en vaak een aanbeveling van de leerkracht over welke vervolgschool het beste past: Hauptschule, Realschule, Gymnasium of Gesamtschule. Veel gemeenten organiseren informatieavonden waar ouders zich kunnen informeren over de verschillen en over dagarrangementen (Ganztagschulen) of particuliere scholen.

Voor de aanmelding moet u het kind persoonlijk op de gewenste school voorstellen. Meestal vraagt de school het laatste rapport, een bewijs van inschrijving/woonadres van de gemeente en een ingevuld aanmeldformulier. Sommige gymnasia hebben een bijzonder toelatingsproces, bijvoorbeeld een gesprek of een toelatingsexamen. Als een school te veel aanmeldingen heeft, kan zij kandidaten weigeren. In dat geval wijst de schoolautoriteit het kind toe aan een andere openbare school in de buurt.

1. Welche Informationen bekommen Eltern in der 4. Klasse, und warum sind sie wichtig für die Schulwahl?

2. Welche Unterlagen braucht man in der Regel für die Anmeldung an einer weiterführenden Schule?

2. Voltooi de dialogen

a. Termin im Schulsekretariat für Einschreibung

Vater:	<i>Guten Morgen, ich bin neu in Frankfurt und möchte meine Tochter für die Grundschule anmelden.</i>	<i>(Goedemorgen, ik ben nieuw in Frankfurt en wil mijn dochter voor de basisschool inschrijven.)</i>
Sekretärin der Grundschule:	1. _____ _____	<i>(Goedemorgen, graag — de inschrijving is nog mogelijk. Heeft u het rapport van het afgelopen schooljaar bij zich?)</i>
Vater:	<i>Ja, hier ist das Zeugnis aus Spanien, und wir möchten wissen, ob es eine Ganztagschule ist, weil wir beide voll arbeiten.</i>	<i>(Ja, hier is het schoolrapport uit Spanje, en we willen weten of het een volledige dagopvang is, omdat we allebei fulltime werken.)</i>
Sekretärin der Grundschule:	2. _____ _____	<i>(Onze school is een openbare school met volledige dagopvang. De lessen eindigen om 15.00 uur; daarna is er opvang als u daarvoor een aanvraag indient.)</i>
Vater:	<i>Okay, und muss ich noch etwas bei der Schulbehörde beantragen oder läuft alles über die Schule?</i>	<i>(Oké, en moet ik nog iets aanvragen bij de schoolautoriteit of loopt alles via de school?)</i>
Sekretärin der Grundschule:	3. _____ _____	<i>(De inschrijving doen wij hier, maar voor overplaatsing naar een hogere groep beoordelen eerst de schoolautoriteit en de schoolleiding de toelatingsprocedure.)</i>
Vater:	<i>Verstehe, könnten Sie mich beraten, ob meine Tochter vielleicht eine Vorbereitungsklasse für Deutsch braucht?</i>	<i>(Begrijp ik. Kunt u mij adviseren of mijn dochter misschien een voorbereidingsklas voor Duits nodig heeft?)</i>
Sekretärin der Grundschule:	4. _____ _____	<i>(Ja, natuurlijk. Na een kort gesprek met de groepsleerkracht informeren we u of we haar direct toelaten of eerst naar de voorbereidingsklas doorverwijzen.)</i>

b. Beratungsgespräch zu Schulformen in Deutschland

Mutter:	<i>Mein Sohn ist jetzt in der vierten Klasse der Grundschule, ich möchte mich informieren, ob für ihn eher Gymnasium, Realschule oder Gesamtschule passt.</i>	<i>(Mijn zoon zit nu in groep 4 van de basisschool. Ik wil graag weten of voor hem het gymnasium, de Realschule of de Gesamtschule geschikter is.)</i>
Bildungsberaterin:	5. _____ _____	<i>(Dat hangt af van zijn rapport en de aanbeveling van de leerkracht. Het gymnasium bereidt sterk voor op de universiteit, de Realschule is wat praktischer, en de Gesamtschule combineert meerdere niveaus.)</i>
Mutter:	<i>Er ist gut in Mathe, aber in Deutsch hat er noch Probleme, und wir sind erst seit zwei Jahren in Deutschland.</i>	<i>(Hij is goed in wiskunde, maar heeft nog problemen met Duits. We wonen pas twee jaar in Duitsland.)</i>

Bildungsberaterin:	6. _____ _____	(In een Gesamtschule of een goede openbare school met volledige dagopvang kan hij extra Duitse ondersteuning krijgen. Een privéschool is ook mogelijk, maar daar is de toelatingsprocedure vaak strenger en er kan een toelatingstoets zijn.)
Mutter:	Muss ich f�r jede Schule einen eigenen Antrag stellen, oder werde ich automatisch an eine Schule �berwiesen?	(Moet ik voor elke school een aparte aanvraag indienen, of word ik automatisch aan een school toegewezen?)
Bildungsberaterin:	7. _____ _____	(U dient voor drie voorkeurscholen elk een aanvraag in. De schoolautoriteit coördineert daarna de plaatsen en beslist welke school hem toelaat of afwijst.)
Mutter:	Und wenn alle ablehnen, was passiert dann mit der Schulpflicht?	(En als alle scholen afwijzen, wat gebeurt er dan met de leerplicht?)
Bildungsberaterin:	8. _____ _____	(De leerplicht is wettelijk geregeld, dus uw zoon wordt in ieder geval een openbare school toegewezen. We laten u daar niet alleen mee en begeleiden u gedurende het hele proces.)

1. Guten Morgen, gerne, die Einschreibung ist noch möglich, haben Sie das Zeugnis aus dem letzten Schuljahr dabei? 2. Unsere Schule ist eine staatliche Ganztagschule, der Unterricht endet um 15 Uhr, danach gibt es Betreuung, wenn Sie dafür einen Antrag stellen. 3. Die Anmeldung machen wir hier, aber für die Überweisung in eine höhere Klassenstufe prüfen erst die Schulbehörde und die Schulleitung das Aufnahmeverfahren. 4. Ja, natürlich, wir informieren Sie nach einem kurzen Gespräch mit der Klassenlehrerin, ob wir sie direkt zulassen oder zuerst in die Vorbereitungsklasse überweisen. 5. Das hängt von seinem Zeugnis und der Empfehlung des Lehrers ab, das Gymnasium bereitet stark auf die Universität vor, die Realschule ist etwas praxisnäher, und die Gesamtschule verbindet mehrere Niveaus. 6. In einer Gesamtschule oder einer guten staatlichen Ganztagschule könnte er extra Deutschförderung bekommen, eine Privatschule wäre auch möglich, aber dort ist das Aufnahmeverfahren oft strenger und manchmal gibt es eine Aufnahmeprüfung. 7. Sie stellen für drei Wunschs ulen jeweils einen Antrag, die Schulbehörde koordiniert dann die Plätze und entscheidet, welche Schule ihn zulässt oder ablehnt. 8. Die Schulpflicht ist gesetzlich, also wird Ihr Sohn auf jeden Fall einer staatlichen Schule zugewiesen, wir lassen Sie damit nicht allein und beraten Sie im ganzen Prozess weiter.

3. Schrijf 8–10 zinnen over hoe u voor uw kind of een kind in uw familie een geschikte school zou kiezen en welke criteria voor u bijzonder belangrijk zijn.

Für mich ist wichtig, dass ... / Ein wichtiger Vorteil dieser Schulform ist ... / Ich würde mich zuerst darüber informieren, ob ... / Wenn meine Wunschs ule keinen Platz hat, dann ...
